

[www.hama.de](http://www.hama.de)

***hama***®

Hama GmbH & Co KG  
Postfach 80  
86653 Monheim/Germany  
Tel. +49 (0)9091/502-0  
Fax +49 (0)9091/502-274  
[hama@hama.de](mailto:hama@hama.de)  
[www.hama.de](http://www.hama.de)

# hama®

99046685



## »Digi 2.5«

Uniwersalna ładowarka do aparatów cyfrowych

Univerzális tápegység digitális kamerához

Univerzální síťový adaptér pro digitální fotoaparáty

Univerzálny sieťový adaptér pre digitálne fotoaparáty

## PL Instrukcja obsługi ładowarki »Digi.2.5«

Ładowarka została dostosowana konstrukcyjnie do wymogów zaawansowanych technologicznie aparatów cyfrowych.

Ładowarka posiada przełącznik wyboru napięcia 100 – 240 V 50/60 Hz, co daje możliwość korzystania z ładowarki w różnych krajach.

Aby bezproblemowo móc korzystać z ładowarki również w innych krajach należy zastosować specjalny adapter, który pozwoli podłączyć ładowarkę do sieci 230V.

Ładowarka posiada stabilizowany zasilacz.

Zadane napięcie wyjściowe osiągnięte zostanie przy niskim obciążeniu.

Przed podłączeniem aparatu do ładowarki należy się upewnić, czy napięcie na wyjściu zostało poprawnie ustawione (czy zgadza się z napięciem, jakiego wymaga aparat).

- Wybrać odpowiednią wtyczkę i wypróbować, czy dobrze jest osadzona w gnieździe. Wtyczki można podłączyć tylko w jednym kierunku (grubsze i cieńsze wejście). Podczas podłączania uwzględnić poprawną polaryzację +/-.  
Złe podłączenie wtyczek może spowodować uszkodzenie aparatu.
- Ustawić na zasilaczu poprawne napięcie wyjściowe, takie jakiego wymaga aparat (informacja w instrukcji obsługi aparatu).  
Można zasugerować się również wartością napięcia, które podane zostało na wtyczce.  
Błędnie ustawione napięcie może doprowadzić do uszkodzenia aparatu.  
Jeżeli macie Państwo wątpliwości, jakie napięcie jest odpowiednie do waszego aparatu należy się skontaktować ze sprzedawcą.
- Podłączyć ładowarkę do wyłączonego aparatu.
- Następnie podłączyć ładowarkę do sieci 230 V i włączyć aparat.

### Środki ostrożności:

- Nie używać przedłużaczy, adapterów i wyłączników czasowych.
- Urządzenie chronić przed przegrzaniem, kurzem i wilgocią
- Urządzenia nie otwierać. Uszkodzonego urządzenia nie używać.
- Napraw dokonywać tylko w autoryzowanych serwisach.
- Czyścić suchą miękką szmatką.
- Przed dokonywaniem napraw odłączyć ładowarkę z sieci.
- Uwaga! Chronić ładowarkę przed dziećmi.

**Wtyków DC pod żadnym pozorem nie podłączać do sieci 100 – 230 V.**

**5 wtyków DC/db DC-dugasz: 0,75 x 2,4/1,4 x 3,5/1,7 x 4,0/1,7 x 4,75/2,1 x 5,5 mm  
+ 2 specjalistyczne wtyki Sony/db Sony-dugasz**

Napięcia na wyjściu / Kimeneti feszültség (V)	3,3	4,2	5,0	6,5	7,0	7,8	8,4
Maks. natężenie na wyjściu / Max. kimeneti áram	2500 mA		2000 mA		1700 mA		

## H Használati útmutató: »Digi.2.5«

Ez a speciális tápegység az adott kameratípushoz szükséges tápfeszültség beállítására alkalmas. Bárhol a világon használható utazáshoz, 100-240 V-os, 50/60 Hz-es hálózatról.

Kontinensenként és országonként eltérő lehet a hálózati csatlakozó dugasz formája, de mint úti adaptert, megfelelő csatlakozóval egészítettük ki.

Ez a tápegység a kereskedelemben stabilizált feszültségű változatban is kapható.

A kimeneti egyenfeszültség beállíthatósága mellett többféle egyenfeszültség-csatlakozó választható a használt készülék szabványa szerint.

Vegye figyelembe a használatnál, hogy a maximális kimeneti áramtól több ü nem fogyasztható a Digi 2.5-nél.

Válassza ki a megfelelő dugaszrész a univerzális dugaszok közül és ellenőrizze, hogy mekkora tápfeszültség szükséges az Ön kamerájához. Az univerzális dugaszok közül csak egyfajta dugaszolható be a kamera tápbemenetére (vastagabb vagy vékonyabb fajta dugasz). Emellett ellenőrizze a helyes bemeneti polaritás megfelelőségét is, hogy a + feszültség melyik dugaszpóluson van és vegye figyelembe, hogy az egyenfeszültség polaritása nem változtatható a dugaszokon.

Válassza ki a kamerájának megfelelő kimeneti feszültséget a tápegységen – ha a kamera tápfeszültség csatlakozójánál a feszültségérték nincs kiírva, keresse meg a kamera használati útmutatójában a leírt adatok között. Ha rossz feszültségértéket választ vagy nem megfelelő az illesztési polaritás, ez a kamera meghibásodásához vezet! Ha nincs más megoldás, kérjen adatot a kamera gyártójától vagy az ismerős szakkereskedőtől.

Mielőtt csatlakoztatná a tápegység kimenetét, kapcsolja ki a kameráját!

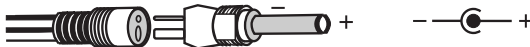
Ezek után csatlakoztathatja a "Digi 2.5" tápegységet a konnektorba, majd kapcsolja be a kamerát.

### Biztonsági tudnivalók

- Egyszerre csak egy készülékhez csatlakoztassa a tápegységet. Ne használjon hosszabbító kábelt, asztali dugasz-elosztót vagy ne kapcsoljon rá másik átalakítót.
- Védje a készüléket a szennyezéktől, a nedvességtől és túlzott hőhatásoktól. Csak száraz helyiségben működtesse.
- A készüléket ne szedje szét és ne üzemeltesse sérülés esetén.
- Az esetleges hibákat csak szakemberrel javíttassa meg!
- A készülék tisztításához száraz törlőkendőt használjon.
- Akár tisztítani akarja, akár javítani, minden esetben húzza ki a konnektorból a tápegység dugaszát!
- Figyelem! Ez a készülék elektromos üzemrendszerű, ezért ne adja gyermek kezébe!

**Az egyenáramú tápcsatlakozó univerzális dugaszt semmilyen körülmények között sem csatlakoztassa a 100 – 240 V-os hálózati konnektorba!**

### Polaryzacja / Polaritás:



## **CZ** Návod k obsluze »Digi 2.5«

Tento síťový adaptér byl vyroben speciálně pro digitální fotoaparáty. Je možné jej použít po celém světě, protože je vhodný pro napájení 100-240V, 50/60 Hz. V některých krajinách je potřeba použít zásuvkový adaptér (také ze sortimentu HAMA). Výstupní napětí je stabilizované a ke kolísání nedochází ani při malém zatížení. Pozor, abyste nepřekročili maximální zatížení 2,5A!

1. Vyberte správný napájecí konektor pro Váš digitální fotoaparát.  
Konektory je možné nasadit na kabel jen jedním směrem – připojovací kolíčky jsou různého průměru.  
Plus pól je vždy na středovém kontaktu, polaritu není možné změnit!
2. Nastavte správné výstupní napětí, které je uvedeno u napájecí zdičky nebo v návodu k obsluze Vašeho přístroje. Nesprávná polarita a nesprávně nastavené výstupní napětí mohou vést k poškození přístroje!
3. Síťový adaptér připojte k Vašemu přístroji
4. Potom síťový adaptér připojte do elektrické sítě 100-240V

### **Bezpečnostní pokyny:**

- Přístroj připojte přímo do zásuvky, nepoužívejte prodlužovačky, stolní zásuvky apod.
  - Chraňte před nečistotami, vlhkostí a vysokou teplotou, používejte v suchých prostorách
  - Opravu svěřte jen odbornému servisu
  - Při čištění používejte jen jemný suchý hadřík
  - Před čištěním, opravou a při delším nepoužíváním odpojte ze sítě
  - Síťový adaptér nepatří do dětských rukou
- Napájecí konektory nesmí být připojeny do elektrické sítě 100-240V.**

<b>5 napájecích konektorů/konektorov: 0,75 x 2,4/1,4 x 3,5/1,7 x 4,0/1,7 x 4,75/2,1 x 5,5 mm + 2 Sony konektory/konektory</b>							
<b>Výstupní napětí / Výstupné napätie (V)</b>	<b>3,3</b>	<b>4,2</b>	<b>5,0</b>	<b>6,5</b>	<b>7,0</b>	<b>7,8</b>	<b>8,4</b>
<b>Maximální výstupní proud/ Max. výstupný prúd</b>	<b>2500 mA</b>		<b>2000 mA</b>		<b>1700 mA</b>		

## SK Návod na použitie "Digi 2.5"

Tento sieťový adaptér je určený špeciálne pre napätie typické pri digitálnych fotoaparátov. Možnosť celosvetového využitia na cestách - 100-240V 50/60 Hz.

Podľa kontinentu a krajiny, musia byť použité prípadné adaptéry medzi zariadením a danou zásuvkou, aby mohol byť sieťový adaptér správne zapojený.

Pri tomto univerzálnom adaptéri sa jedná o stabilizované prevedenie. To znamená, že výstupné napätie, ktoré je nastavené sa aj pri minimálnom zaťažení nezmení.

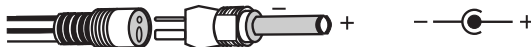
Pred použitím dbajte na to, aby nebol prekročený maximálny výstupný prúd Digi 2.5

1. Vyberte vhodný konektor a overte, či sedí v sieťovej zásuvke vášho digitálneho fotoaparátu. Univerzálne konektory sa dajú zapojiť len jedným smerom (hrubý a tenký kolík). Dbajte nato, aby bola polarita + vždy na vnútornom kontakte sieťového konektoru a nebola menená!
2. Zvoľte podľa návodu na použitie, alebo popisky na DC-zásuvky (sieťová zásuvka) správne výstupné napätie vášho zariadenia.  
Nesprávne nastavenie napätia, alebo zlá polarita môžu poškodiť váš fotoaparát!  
Ak máte pochybnosti, kontaktujte výrobcu fotoaparátu, alebo dodávateľa.
3. Zapojte sieťový adaptér do vypnutého fotoaparátu!
4. Potom zapojte Digi 2.5 do elektrickej zásuvky a potom zapnite fotoaparát.

### Bezpečnostné upozornenia:

- Zariadenie prevádzkujte len v elektrickej zástrčke.  
Nezapájajte do predlžovacieho kábla, stolnej zásuvky, alebo adaptéru.
  - Zariadenie chráňte pred špinou, vlhkom a prehriatím.  
Prevádzkujte len suchých miestnostiach!
  - Zariadenie neotvárajte, ak je poškodené, nepoužívajte!
  - Opravu zverte do rúk odborníka!
  - Na čistenie použite suchú, mäkkú handričku
  - Pred čistením, opravou a pri nepoužívaní odpojte zariadenie z elektrickej siete.
  - Pozor! Toto zariadenia, tak ako ostatné elektrické zariadenia, nepatrí do detských rúk!
- DC-In univerzálne konektory v žiadnom prípade nezasúvajte do 100 – 240 V zásuvky.**

### Polarita / Polarita:



## GB Operating instructions »Digi 2.5«

This power supply unit was especially developed for typical camera voltages. The wide range input of 100-240V 50/60Hz allows you to use it all over the world. Depending on the continent and country a travel adapter may also need to be used to ensure a proper connection to the country-specific power socket.

The power supply unit is a stabilized version. This means, the set output voltage is not exceeded even if the charge is low. Before commissioning for the first time, ensure that the maximal output current of the Digi 2.5 is not exceeded.

1. Select the matching plug from the universal plugs and check that the power supply unit socket securely fits your camera. The universal plug can only be changed in one direction. (Thicker and thinner pin connection). Ensure that the + (positive) polarity is always on the inner contact of the power supply unit plug and cannot be changed!
2. Select the required output voltage for your camera according to the operating manual or the marking on the DC socket (power supply unit socket). The incorrect voltage or polarity setting can lead to damages to your camera! If in doubt, contact the camera manufacturer or your specialised dealer.
3. Only plug the power supply unit plug into your camera when the camera is switched off!
4. First plug the Digi 2.5 in the power socket and then switch the camera on.

### Safety instructions:

- The mains adapter must only be operated from a mains socket. Do not connect the mains adapter to extension cables, table socket outlets or other adapters.
- Protect the mains adapter from dirt, moisture and overheating, and only use it in dry rooms!
- Do not open the mains adapter, nor should it be operated if it is damaged
- The mains adapter must only be repaired by a competent specialist.
- The mains adapter must only be cleaned with a dry soft cloth.
- Always disconnect from the mains prior to cleaning, repair or if it is not going to be used for a prolonged period.
- Warning! The mains adapter, just as for all electrical appliances, must be kept away from children!

**The DC-in universal plug must never be inserted into a 100 - 240 V socket.**

**5 DC plugs/-Stecker: 0.75 x 2.4/1.4 x 3.5/1.7 x 4.0/1.7 x 4.75/2.1 x 5.5 mm  
+ 2 Sony plugs/-Stecker**

<b>output voltage (V)/ Ausgangsspannung</b>	<b>3.3</b>	<b>4.2</b>	<b>5.0</b>	<b>6.5</b>	<b>7.0</b>	<b>7.8</b>	<b>8.4</b>
<b>max. output current/ max. Ausgangsstrom</b>	<b>2500 mA</b>		<b>2000 mA</b>		<b>1700 mA</b>		

## ⓓ Bedienungsanleitung »Digi 2.5«

Dieses Netzgerät wurde speziell für die kameratypischen Spannungen entwickelt. Durch den Weitbereichseingang von 100-240V 50/60Hz weltweit auch auf Reisen einsetzbar. Je nach Kontinent und Land müssen eventuell noch Reiseadapter zwischen gesteckt werden, um einen korrekten Anschluss an der landestypischen Steckdose zu gewährleisten. Bei dem Netzgerät handelt es sich um eine stabilisierte Version. D.h. die eingestellte Ausgangsspannung wird auch bei geringer Belastung gewährleistet. Beachten Sie vor der Inbetriebnahme, dass der maximale Ausgangsstrom des Digi 2.5 nicht überschritten wird.

1. Wählen Sie den passenden Stecker aus den Universalsteckern und prüfen Sie den Sitz an der Netzteilbuchse Ihrer Kamera. Die Universalstecker lassen sich nur in einer Richtung aufstecken (dicker und dünner Stiftanschluss). Beachten Sie hierbei, dass die Polarität + immer am Innenkontakt des Netzteilsteckers anliegt und nicht verändert werden kann!
2. Wählen Sie am Netzgerät die für Ihre Kamera erforderliche Ausgangsspannung gemäß Bedienungsanleitung bzw. gemäß Beschriftung der DC Buchse (Netzteilbuchse). Falsch eingestellte Spannung oder Polarität kann zum Defekt Ihrer Kamera führen! Im Zweifelsfall kontaktieren Sie den Kamera-Hersteller oder Ihren Fachhändler.
3. Stecken Sie den Netzteilstecker nur an Ihre ausgeschaltete Kamera an!
4. Dann das Digi 2.5 in die Steckdose einstecken und anschließend die Kamera einschalten.

### Sicherheitshinweise:

- Gerät nur direkt an einer Steckdose betreiben.  
Nicht an Verlängerungskabel, Tischsteckdosen oder Adapter anschließen.
- Gerät vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung schützen und nur in trockenen Räumen verwenden!
- Gerät nicht öffnen und bei Beschädigung nicht mehr betreiben.
- Nur vom Fachmann reparieren lassen!
- Zur Reinigung nur trockene, weiche Tücher verwenden.
- Vor Reinigung, Reparatur und bei längerem Nichtgebrauch unbedingt vom Netz trennen.
- Achtung! Dieses Gerät gehört, wie alle elektrischen Geräte nicht in Kinderhände!

**Die DC-In Universalstecker dürfen auf gar keinen Fall in die 100 - 240 V Steckdose gesteckt werden.**

### Polarity / Polarität:

